

somewhere between me and this world

Japanese contemporary photography

日本の新進作家 vol.11

この世界とわたしのどこか



大塚千野 | otsuka chino

《Imagine Finding Me》は、家族アルバムから自分の幼い頃の写真を選んで作ったダブル・セルフ・ポートレイト。デジタル加工し再構成した作品は、いろいろな場所やシチュエーションで、過去のわたしと現在のわたしが一緒に写っている。デジタル技法でつくったタイムマシーンに乗りこみ、わたしがかつていた場所へ、訪ねた場所へ、自分史をめぐる旅にでる。

《Memoriography》では、わたしは古い写真が撮られた場所を訪れ、その場所の今を見つめてみた。記憶が時をたどる旅に向かうとき、イメージは二つの世界の間で揺らぎ始める。

《Photo-Album》では再び自分や両親の写真アルバムをひろげる。写真が抜きとられた跡には、添え書きや、写真を差し込んでいた三角コーナーや、色褪せた輪郭だけが残されている。そこにはいったいどんな写真が貼られていたのだろう、不可視なイメージを想像する。見ることでできない何か、そこにはない何かを撮ることによって、わたしは新たな表象、新たな記憶を創造する。

田口和奈 | taguchi kazuna

一枚の印画紙に秘められたゆたかさを充たすこと。見ることは対象をすぐさま捉えて、余すところがありません。理解の多くが見ることに負っています。しかし見るだけの世界には弱さがあります。きっと見えることによって充たされてしまうのです。

光のない洞窟にとつぜん投げ込まれたとき、ひとはおそろおそろ手をのぼし、洞窟の広さをはかろうとします。さもなくば声を発して、その深さを知ろうとするでしょう。そうして時間をかけて、想像力は洞窟の縁から縁をさぐるのです。もし洞窟に光が差したなら、そのようすは瞬時にもたらされるでしょう。そして洞窟とはその光が照らしたすべてにすぎないと安堵するなら、光の届かない奥部をなきものと思いなすでしょう。けれどまえに放った声は、いまま聞のなかで反響しつづけています。この秘められたゆたかさに言葉を与えようとする、言いよんでしまうことがつねだとしても。

言葉の限界がこの既知にあるとしても、この既知が作品の母体になっているとはいえません。舟は帆走のさなか、どこか壊れてくるかもしれない。しかし壊れるたびに港にもとるわけにもいきません。もどる途中で沈んでしまう緊急事態もあるだろうから。そうすると舟は、海のうえて自らを修復していかなければならない。港にもとれば、舟はいつも同じすがたに修復されるでしょう。ところが、海のうえて依るべき既知はなく、ただ海と舟が意味をつくっては壊していくのです。そうやって、作品は私の既知をつねに越えていくものだし、私よりずっとさきについて私にさえ示唆をあたえてくれる。

2012年12月8日(土)ー2013年1月27日(日)
東京都写真美術館2F展示室

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都写真美術館／東京新聞
協賛：株式会社ニコン／株式会社ニコンイメージングジャパン／富士フイルムイメージングシステムズ株式会社／凸版印刷株式会社／東京都写真美術館支援会員
協力：フォトグラフィーズ・ラボラトリー／フォト・ギャラリー・インターナショナル／株式会社カシマ

December 8, 2012 – January 27, 2013
Tokyo Metropolitan Museum of Photography

Organized by:
Tokyo Metropolitan Museum of Photography, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture / The Tokyo Shimbun
Sponsored by:
Nikon Corporation / Nikon Imaging Japan Inc. / FUJIFILM Imaging Systems Co., Ltd. / Toppan Printing Co., Ltd. / Corporate Membership of Tokyo Metropolitan Museum of Photography
With Cooperation of:
Photographer's Laboratory / Photo Gallery International / Kashima Corporation

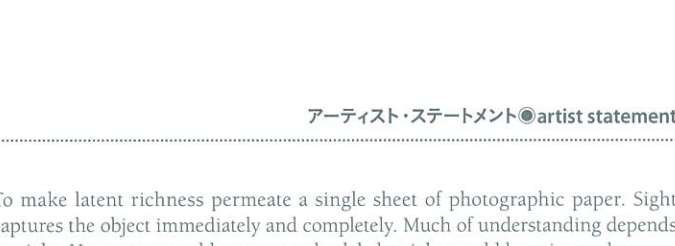


アーティスト・ステートメント●artist statement

Imagine finding me is a series of double self-portraits which are created around a collection of my childhood photographs taken from the family album. In these digitally manipulated and composite images, my present and past selves are snapped together in various locations and situations. As the digital process becomes a tool, almost like a time machine, I'm embarking on the journey where I once belonged and the same time becoming a tourist of my own history.

In *Memoriography*, I returned to the same location in the old photographs and saw the same place in the present time: images began to oscillate between the two worlds as memory started to travel through time.

Photo-Album reproduces pages from my own as well as my mother and father's photo album. The pages have all had photographs removed from them, leaving captions, photo-corners and a faded outline from where the picture lay. I imagine the invisible images that once filled these empty spaces. By photographing something that isn't there, something that I cannot see, I'm recreating a new image, a new memory.



アーティスト・ステートメント●artist statement

To make latent richness permeate a single sheet of photographic paper. Sight captures the object immediately and completely. Much of understanding depends on sight. However, a world constructed solely by sight would have its weaknesses: Sight satisfies us.

When a person is suddenly thrown into a dark cave, they cautiously stretch out their arms to measure the extent of their surroundings. Or, they may call out in an attempt to plumb the depths of the cavern. By so doing, imagination explores the cave from end to end. If a light were to shine into the cave, they could immediately grasp its appearance. And they would even be relieved that there is nothing more to it than is illuminated, they would dismiss the depths that the light does not reach. The voice released earlier is still echoing in the darkness, though. When it comes to applying words to this hidden richness, it always elude us.

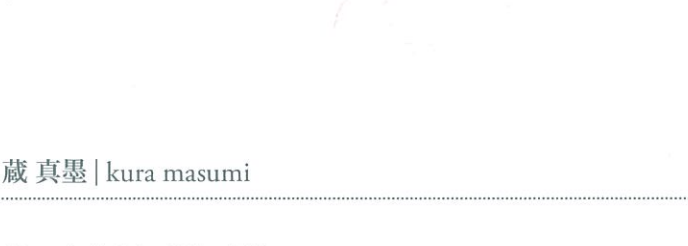
Even if the limitations of words lie in this illuminated knowledge, it is not the case that this knowledge as a whole gives birth to a work. Suppose that while a ship is sailing, something might break. However, it is not possible to return to the harbor every time something goes wrong. There are emergencies in which the boat may sink on its way back. Therefore it is necessary for the ship to repair itself while at sea. If returning to the port, the ship would always recover its original form. By contrast, there is no reliable knowledge in the solitude of the sea, so only the sea and the boat create and break meanings again and again. In the same way, my works always surpass my knowledge, drift away from me, and give some suggestions even to me.

笹岡啓子 | sasaoka keiko

Fishing

新月と満月の大潮には、月と太陽と地球が一直線に並ぶ。互いの引力と遠心力が重なり、海の干満の差はもっとも大きくなる。潮が引くと奇岩や珊瑚が顔を出し、広々とした磯が陸のようにあらわれる。海水が岩の割れ目を滝のように流れる。びっしりと茂った海藻から潮の匂いがたちこめる。岬の灯台から風が吹き下ろす。潮止まりの静寂した時間の後、少しずつ潮が満ち始め、再びすべてが海の中に隠れていく。大潮の海に行くと、普段は気づかない大きな自然の力の働きや時間の流れが直に感じられる。自分がいっさいの記憶を失い、未知の星に放り出されたような気がする。

波しぶきのかかる磯の突端に釣り人が姿をあらわす。竿を振り、糸を垂れる。全神経をわずかな糸の動きに集中させている。透明な糸に沿って光が走る。張り詰めた糸は見えない暗い海の中と照応している。東の間のことだとしても、釣り人の姿は過去からも未来からも隔てられ、海とひと連りになる。



蔵 真墨 | kura masumi

蔵のお伊勢参り、視線の冒険

現在の自分や過去の自分、未来の自分、もう会わないであろう親しかった人、過去の兄や母に街中でふと出会うときがある。それはもちろん本当はそのような雰囲気のある知らない誰かであるのだけれど。そのとき私は聞のなかで小さな光を見つけたように感じる。その灯りは一瞬のもので次の瞬間にはその人は私の勝手な思い込みから離れて別人の顔に戻ってしまう。それで私は灯りが消えないうちにさっと左手と右手を動かす。

しかし私の視線はセンチメンタルではない。私のものの見方を写真という形にしたとき、一般的に見てそれは冷え冷えとしたものだった。私はそれが普通だと思っていたのだが、普通は人それぞれにあることを知った。ともあれ、これまで生きてきたなかで身についたこのものの見方はいくら嫌でも離れられない愛着がある。

ところで、お伊勢参りとは三重県にある伊勢神宮へお参りに行くことである。江戸時代、庶民は自由な移動ができなかったが参詣目的の旅は許され大流行した。そして参詣後に京、大坂で見物を楽しむことも多かった。つまりお伊勢参りは旅であって旅ではない。そんな大義名分のようなものが私にも必要だった。東京で自分の写真について心細く思っていた私は気分転換に旅行にでも行きたいと思っていたが、カメラを持たずに行くことはできない。しかし旅というとなんだか叙情的な響きを感じて自分にはそぐわないと考えていたのだ。

かくして東京の日本橋をスタートし伊勢をへて京阪へ、名所旧跡などには特別こたわらず東海道周辺の街へ出掛け撮影した。東京から徐々に西へ移動し、はじめは日帰り、で、熱海を過ぎたくらいからは何泊かの日程で滞在し撮影するということを繰り返した。撮影と発表を並行して行い、その過程で私は私のものの見方について様々な試行錯誤をするようになった。たくさんの人に好かれずとも嫌われないようなものの見方に矯正しようとしたがそれは簡単でもあり、難しいことだった。そして結局このような気持ちか良くもないものの見方をする人がいてもよいのではないかと考えるようになった。誰かを耐えられないほど苦しめるようなことでない限りは。

人と違っていることは悪いことではない。視線の冒険をへてようやく私は気が付いた。

アーティスト・ステートメント●artist statement

Fishing

During the new and full moons, the moon, the sun and the earth are positioned in a straight line. Their gravitational and centrifugal forces interact with each other to create extremely large tidal ranges in the sea. Low tide reveals fantastically shaped rocks and coral, the broad seashore taking on a semblance of the land. Seawater runs through clefts in the rocks to create waterfalls. The dense growth of seaweed gives off the smell of the sea. A wind blows down from the lighthouse at the end of the promontory. After the silence of the slack tide, the water starts to creep back again, everything becoming hidden under the sea once more. If I visit the sea during high tide, I am able to experience the vast power of nature and the passage of time directly. It is as if my memories is wiped clean and I have been cast up on some unknown planet.

The figure of an angler appears amid the spray of the waves on the tip of the headland. He swings his rod and casts his line. His whole being is focused on the slightest movements of the line. A splinter of sunlight runs down the length of the transparent line. The taut line corresponds with the invisible darkness of the sea. Even though it be for only a brief moment, the image of the angler is separated from past and future to become one with the sea.



アーティスト・ステートメント●artist statement

Kura's Pilgrimage to Ise, Adventures of Sight

Sometimes as I walk along the street, I unexpectedly come across myself, past, present or future; close friends that I am unlikely to meet again; or past visions of my elder brother or mother. Of course they are really just strangers who possess an aura similar to the people I mistake them for, but when it happens, I feel as if I have discovered a tiny light amidst the darkness. The light is only fleeting, then the next moment I realize that whatever likeness I thought I had seen was simply a delusion and they return to being a stranger once more. So, before the light disappears, I quickly move my left and right hands.

However, I do not have a sentimental eye. When my way of looking at things takes the form of photographs, it generally tends to be extremely cold. I had thought that this was quite normal, but now I know that it varies from person to person. Be this as it may, I cannot help but feel a fondness for this way of looking at things that I have developed over the course of my life.

A pilgrimage to Ise involves traveling to the Ise Shrine in Mie Prefecture. During the Edo period (1603-1868) the general populace was not free to travel at will, but pilgrimages were allowed and were extremely popular. After visiting the shrine, many of the people would continue on to Kyoto or Osaka to enjoy the sights there. In other words, a pilgrimage to Ise was not just a religious journey was also undertaken as a form of recreation. This was the kind of a pretext that I needed. Living in Tokyo, I was feeling discouraged about my photographs and needed to get away for a change of mood, but I could not travel without my camera. Travel has a lyrical sound to it that I felt did not suit me.

The upshot was that I set out from Nihonbashi Bridge in Tokyo to travel down the roads surrounding the old Tokaido Highway all the way to Ise, then on to Kyoto and Osaka, not limiting my photography to the famous sights. I gradually began to work westwards from Tokyo, starting with a day trips until I reached a little way beyond Atami, then making numerous trips of a few days each, photographing as I went. I exhibited the work while I was still working on the project and in the process, I began to make various experiments, by trial and error, in the way I looked at things. I tried to correct my eye, to produce work that although not be liked by the viewers, at least would not be disliked, and found that this was both easy yet difficult to achieve. In the end, I decided that there was nothing wrong with there being people who looked at things in a disagreeable way, just as long that there was nothing so repellant that people could not bear it.

It is not a bad thing to be different to others. This is something that I finally realized through my adventures of sight.

I and I

2005年の大晦日の夜、北京でドラッグクイーンのメイメイに出会ったのはある偶然からだった。意気投合した私を、彼女は北京にあるゲイバーに連れ歩き、「立ち入り禁止」と書かれているクイーン達がパフォーマンスの準備をする楽屋のカーテンの裏に引きいれてくれた。その瞬間から全ては始まった。

当時、クイーン達は社会の片隅に追いやられており、昼間は家賃の安い地下室で数人一緒に生活し、夜はアンダーグラウンドのゲイバーで踊りや歌やコントで生計をたてていた。大部分のクイーン達は、「心と体の性の不一致」を家族に知られないように地方から都市に逃げてきていた「北漂」*だったが、芸の競い合いはとても厳しく、その競争からふり落とされると売春をするか男娼のママになる以外他の道はなかった。競争の激しさからクイーン同士の友情はなりたちにくく、恋愛に対してもうまくいくことは稀で、家族、仕事、愛情、友情どれも八方塞がりで、行き場のない感情はアルコールやセックスやドラッグで麻痺させていた。それから数年後クイーンは少しずつ社会で頭角を現し、受け入れられるようになっていった。友人のクイーンは全国芸能大会で優勝して全国のTV番組を駆け巡るようになり、その頃からゲイバーは、もはやアンダーグラウンドな存在ではなくなってきた。カミングアウトし、家族とも徐々に和解をするクイーンも増え始め、彼女達を取り囲む環境は変わりつつあった。2008年私は北京を去ったクイーンを追って重慶にたどり着き、彼女の周りの85后（1985年以降生まれ）や90后（1990年以降生まれ）の若いクイーン達に出会った。彼女達は、上の世代より軽々と性を乗り越え、「性」に関するあらゆる既成概念からも超越していた。堂々と女装のまま外を歩き、親に隠すことはじめから否み、自らのアイデンティティーを誇示する最初の世代といえる。

シリーズ「I and I」は、中国でクイーン達がアンダーグラウンドの世界に暮らしていた暗闇の時代から、かすかな光を見つけたすまでの、理想と現実の間の彼女達の葛藤と魂のあり様を描いている。そしてそれはそのまま私自身の心の軌跡でもある。近年、中国における「ジェンダー」に対する意識は恐るべきスピードで変化し続けている。私の「性」の探索の旅はやっとスタートラインに立ったばかりだ。

* 北京漂流の略。地方から夢を追いかめて北京に集まる若者達。

I and I

It was New Year's Eve in Beijing, 2005, when I happened to meet with the drag queen, Meimei. Somehow we clicked instantly and she took me around to several gay bars in the city, leading me past the 'no entry' sign to the backstage area where the other queens were preparing for their performances. Everything started from that moment.

In those days, the queens were shunned by mainstream society, spending their days together in cheap basement apartments before coming out at night to make a living as dancers, singers or comedians in underground gay bars. Many of them were so-called *Beipiao* (Beijing drifters), who had fled their hometowns for Beijing in order to prevent their families from learning their gender identity disorder, but competition was intense and if they could not achieve success, there was nothing left for them but to become a prostitute or the mama-san of male prostitutes. The competition was so fierce that the queens find it difficult to make close friends with each other and successful love affairs are rare; they are cut off from family, work, love, and friendship, numbing their unexpressed emotions through alcohol, sex and drugs. After several years, the queens began to make their presence known and gradually became accepted by society. My friend, who was a queen, won a talent competition, she was featured on TV throughout the country and it was from about this time that gay bars were getting no longer to be an underground phenomenon. More and more queens came out and began to be reconciled with their families, the environment surrounding them gradually changing. In 2008 I followed my friend, who left Beijing for Chongqing, where she introduced me to numerous young queens, who are known as the Post-85s (those born between 1985 and 1989) and the Post-90s (those born after 1990) generation. Compared to the older generation, these young queens found it easy to overcome gender and transcend preconceived ideas concerning 'sex'. They do not hesitate to go out in women's clothing, they refuse to hide their sexuality from their parents and can be said to be the first generation to display their identity openly.

The series 'I and I' portrays these Chinese queens, from the dark days when they lived an underground existence, through to when they began to discern a gleam of light, depicting the conflict and spirit that existed between their ideals and reality. This also mirrored the trajectory of my inward. Recently in China, consciousness of 'gender' is transforming with astonishing speed. My personal exploration of 'gender' is only just standing on the start line.

出品リスト●list of works

大塚千野
otsuka chino

- 01

1982 and 2006, Tokyo, Japan
From “Imagine Finding Me”
2006
発色現像方式印画
Chromogenic print
95 × 140 mm
Collection of the artist
- 02

1984 and 2005, Richmond Hotel, France
From “Imagine Finding Me”
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
98 × 140 mm
Collection of the artist
- 03

1976 and 2005, Kamakura, Japan
From “Imagine Finding Me”
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
120 × 180 mm
Collection of the artist
- 04

1985 and 2005, Beijing, China
From “Imagine Finding Me”
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
140 × 96 mm
Collection of the artist
- 05

1984 and 2005, London, United Kingdom
From “Imagine Finding Me”
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
98 × 140 mm
Collection of the artist
- 06

1979 and 2006, Kitakamakura, Japan
From “Imagine Finding Me”
2006
発色現像方式印画
Chromogenic print
140 × 98 mm
Collection of the artist
- 07

1975 and 2005, Spain
From “Imagine Finding Me”
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
140 × 100 mm
Collection of the artist
- 08

1982 and 2005, Paris, France
From “Imagine Finding Me”
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
98 × 140 mm
Collection of the artist
- 09

1980 and 2009, Nagayama, Japan
From “Imagine Finding Me”
2009
発色現像方式印画

- Chromogenic print
140 × 95 mm
Collection of the artist

10

1977 and 2009, Jardin du Luxembourg, France
From “Imagine Finding Me”
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
140 × 98 mm
Collection of the artist
- 11

1981 and 2006, Ofuna, Japan
From “Imagine Finding Me”
2006
発色現像方式印画
Chromogenic print
140 × 100 mm
Collection of the artist

12

1975 and 2009, Pont des Arts, Paris
From “Imagine Finding Me”
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
98 × 140 mm
Collection of the artist
- 13

1982 and 2009, 16 Avenue de Villiers, Paris, France
From “Memoriography I”
2009
HDビデオ、6分、サウンド
HD Video, 6 minutes, sound
Collection of the artist

14

1978 and 2009, Kitakamakura, Japan
From “Memoriography II”
2010
HDビデオ、6分、サウンド
HD Video, 6 minutes, sound
Collection of the artist
- 15

No.8 Paris
From “Photo Album”
2012
インクジェット・プリント
Ink-jet print
120 × 200 mm
Collection of the artist

16

No.9 Karachi
From “Photo Album”
2012
インクジェット・プリント
Ink-jet print
120 × 200 mm
Collection of the artist
- 17

No.6
From “Photo Album”
2012
インクジェット・プリント
Ink-jet print
215 × 280 mm
Collection of the artist

18

No.5 Six months old
From “Photo Album”
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
157 × 210 mm
Collection of the artist
- 19

No.3
From “Photo Album”

20

No.1 New Year at the park, 1959
From “Photo Album”
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
165 × 240 mm
Collection of the artist
- 21

No.2
From “Photo Album”
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
150 × 200 mm
Collection of the artist

22

No.4
From “Photo Album”
2012
インクジェット・プリント
Ink-jet print
120 × 170 mm
Collection of the artist
- 23

No.7
From “Photo Album”
2012
インクジェット・プリント
Ink-jet print
140 × 200 mm
Collection of the artist

田口和奈
taguchi kazuna

24

無題、裸婦
untitled, naked woman
2012
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
930 × 640 mm
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts
- 25

窮迫の、深みの
At a dead end, in deep
2009
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
1200 × 1476 mm
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts

26

戯れに
as a lark
2012
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
125 × 177 mm
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts
- 27

ブルーの背み
blueness of the blue
2012
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
125 × 177 mm
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts

28
あなたを待っている細長い私
Look how long I've grown waiting for you
2007
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
930 × 640 mm
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts

29
あなたを待っている細長い私
Look how long I've grown waiting for you
2007
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
930 × 640、930 × 640、930 × 660、930 × 690、930 × 810 mm(5点組)
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts

30
無題、静物
untitled, still life
2012
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
108 × 78 mm
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts

31
ひそやかに光る
I twinkle secretly
2012
ゼラチン・シルバー・プリント
Gelatin silver print
125 × 177 mm
Collection of the artist
Courtesy of ShugoArts

笹岡啓子
sasaoka keiko

From “Fishing”

32
Samani, Hokkaido
2010
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

33
Tappizaki, Aomori
2001
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

34
Miyakejima, Tokyo
2012
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

35
Itoman, Okinawa
2011
発色現像方式印画
Chromogenic print
1000 × 1333 mm
Collection of the artist

36
Hachimori, Akita
2011
発色現像方式印画
Chromogenic print

1000 × 1333 mm
Collection of the artist

1000 × 1333 mm
Collection of the artist

37
Kunigami, Okinawa
2007
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

38
Higashi-Shizunai, Hokkaido
2010
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

39
Jogashima, Kanagawa
2012
発色現像方式印画
Chromogenic print
1000 × 1333 mm
Collection of the artist

40
Sosogi, Ishikawa
2003
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

41
Kominato, Chiba
2011
発色現像方式印画
Chromogenic print
1000 × 1333 mm
Collection of the artist

42
Jogashima, Kanagawa
2001
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

43
Obuse, Nagano
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

44
Obuse, Nagano
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
720 × 720 mm
Collection of the artist

蔵 真墨
kura masumi

「蔵のお伊勢参り」より
From “Adventures of Kura”

45
東京都中央区
Chuo-ku, Tokyo
2003
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

46
東京都中央区

Chuo-ku, Tokyo
2003
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

47
東京都港区
Minato-ku, Tokyo
2003
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

48
神奈川県横浜市
Yokohama, Kanagawa
2004
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

49
神奈川県平塚市
Hiratsuka, Kanagawa
2004
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

50
静岡県裾野市
Susono, Shizuoka
2004
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

51
静岡県静岡市
Shizuoka, Shizuoka
2004
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

52
静岡県焼津市
Yaizu, Shizuoka
2004
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

53
愛知県名古屋市
Nagoya, Aichi
2008
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

54
愛知県名古屋市
Nagoya, Aichi
2008
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

55
愛知県名古屋市
Nagoya, Aichi
2005
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

56
愛知県名古屋市
Nagoya, Aichi
2008
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

57
愛知県名古屋市
Nagoya, Aichi
2008
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

58
滋賀県大津市
Otsu, Shiga
2010
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

59
滋賀県大津市
Otsu, Shiga
2010
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

60
京都府京田辺市
Kyotanabe, Kyoto
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

61
京都市上京区
Kamigyô-ku, Kyoto
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

62
京都市左京区
Sakyo-ku, Kyoto
2011
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

63
京都市東山区
Higashiyama-ku, Kyoto
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist

Courtesy of Zeit-Foto Salon

64
大阪市北区
Kita-ku, Osaka
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

65
大阪市北区
Kita-ku, Osaka
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

66
大阪市北区
Kita-ku, Osaka
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

67
大阪府泉南市
Sennan, Osaka
2009
発色現像方式印画
Chromogenic print
457 × 457 mm
Collection of the artist
Courtesy of Zeit-Foto Salon

菊地智子
kikuchi tomoko

From “I and I”

68
バー「零点」の楽屋で踊るヤンヤン、河北省
Yangyang rehearsing in the dressing room at the bar “Point zelo”, Hebei Province
2007
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

69
自宅の毛沢東スローガン前のグイメイ、重慶
Guimei in front of Mao Zedong propaganda at his house, Chongqing
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

70
鏡の前のグイメイ、重慶
Guimei at the mirror, Chongqing

2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

71
バー「10」でチップを受け取るグアングアン、北京
Guanguang receiving tips at the bar “10”, Beijing
2006

インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

72
バー「情島」楽屋でのダンドン、北京
Dandan in the dressing room at the bar “Love Island”, Beijing

2007
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

73
鏡の中のサンジエ、北京
Sanjie in the mirror, Beijing

2006
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

74
カラオケバーでのメイメイとマネーボーイ、北京
Meimei and moneyboys at the karaoke bar, Beijing

2007
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

75
楽屋で眠るワンジャー、北京
Wangjia sleeping at the backstage, Beijing
2007
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

76
農家で化粧をするパンドラとララ、四川省
Pandra and Lala putting on makeup at farmer's house, Sichuan Province
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

77
ララ、四川省
Lala, Sichuan Province
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

78
80歳の農民の誕生日パフォーマンスで出番を待つララ、四川省
Lala waiting for her performance at 80 years old farmer's birthday party, Sichuan Province
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
380 × 559 mm
Collection of the artist

79
壁に貼られたエイズのポスターと、結婚を祝う「双喜」文字の飾り付けの前のアージェとボーイフレンド、河北省
Erjie and his boyfriend in front of the Aids poster and double happiness sign on the wall, Hebei Province
2008
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

80
ベッドの上のユーと友人、北京
Yu and a friend on the bed, Beijing
2007
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

81
ベッド上のチーチー、河北省
Qiqi on the bed, Hebei Province
2008
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

82
ミンミンとボーイフレンド、重慶
Ming Ming and his boyfriend, Chongqing
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

83
ミンミンと祖母、四川省
Ming Ming and his grandmother, Sichuan Province
2008
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

84
茶館でのミンミンと父、四川省
Ming Ming and his father at the tea house, Sichuan Province
2008
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

85
幼少時の写真の前でのT-boyミンとシーシー、重慶
XiXi and his T-boy girlfriend Min in front of XiXi's childhood's picture, Chongqing
2011
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

86
性別適合手術直後のメイ、バンコク、タイ
Mei on the bed after the sex reassignment surgery, Bangkok, Thailand
2009
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

87
豊胸手術後のシャオジャン、遼寧省瀋陽
Xiaozhang sitting on the bed after the breast-implants surgery, Shenyang, Liaoning Province

2007
インクジェット・プリント
Ink-jet print
558 × 372 mm
Collection of the artist

88
線香を供えるファー、重慶
Hua burning incense at the temple, Chongqing
2008

インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

89
長江の河岸に佇むファー、重慶
Hua standing by the Yangtze River, Chongqing

2008
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

90
深夜の朝天門でのファーとT-boyタイバオ、重慶
Hua and T-boy Taibao at Chaotianmen in the middle of the night, Chongqing
2008
インクジェット・プリント
Ink-jet print
372 × 558 mm
Collection of the artist

91
迷境
Mijing
2012
ビデオ、7分、サウンド
Video, 7 minutes, sound
Collection of the artist